

# Notes de folklore fribourgeois

Autor(en): **Brodard, F.-X.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari**

Band (Jahr): **37 (1947)**

Heft 4

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1005794>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Notes de folklore fribourgeois.

Par F.-X. Brodard, Estavayer-le-Lac.

### *Tərî la rîmo.*

*La rîmo* signifie la courroie de la clochette (voir Folklore 1947 no 2<sup>\*</sup>). Mais je ne serais pas fâché qu'on m'expliquât l'origine de l'expression patoise de La Roche, *tərî la rîmo*, mot à mot tirer la courroie ou le collier. Voici en quoi consiste cette fructueuse opération qui n'est pas à la portée de tout le monde, puisqu'il faut, pour y réussir, avoir vendu préalablement son âme à Messire Satan, moyennant quoi on pourra s'enrichir aussi facilement que rapidement, de la façon suivante. Si l'on paie une facture quelconque, on fait revenir dans sa poche l'argent déboursé, et en même temps, ce qui est mieux encore, tout l'argent qui se trouve dans le même endroit. Prenons un exemple: un sorcier capable de tirer *le rîmo* paie 5 fr à l'épicier. Celui-ci, imprudemment, met cet argent dans le tiroir de sa caisse. Le sorcier pourra dès lors faire revenir dans sa poche, quand il le voudra, non seulement « ses » 5 fr, mais encore tout l'argent contenu dans le tiroir de l'épicier.

Y a-t-il moyen de se prémunir contre de tels désagréments? Oui. Tout d'abord, il faut placer à part l'argent donné par le sorcier. Celui-ci ne pourra dès lors dérober que l'argent qu'il a déboursé.

Mais peut-on également empêcher le sorcier de vous reprendre l'argent qu'il vous a donné, de vous tirer *le rîmo*? Oui. Et voici comment: placez dans une poêle à frire, de la graisse et l'argent reçu du sorcier; faites sous cette poêle un feu réjouissant. En voulant reprendre l'argent, le sorcier se brûlera cruellement et vous pouvez être bien assuré qu'il ne recommencera plus, du moins à vos dépens.

Bah! me direz-vous, il n'a qu'à faire machine arrière quand il sent le chaud. Je le croyais comme vous. Mais il n'y a justement pas moyen: une fois lancé, il est obligé par une force supérieure à la sienne, d'aller de l'avant, quoiqu'il puisse lui en cuire: c'est le cas ou jamais d'utiliser cette expression que vous aviez peut-être trouvée un peu violente jusqu'ici.

### *Le chevrier de Bellegarde.*

A La Roche, quand on veut taquiner quelqu'un qui a fait une sottise, on lui dit: « Tu as envie qu'on parle de toi, comme le chevrier de Bellegarde<sup>1</sup> ». Chacun comprend à quoi l'on fait

<sup>1</sup>) *T' à fan dè fér a dévajà dè tè, kəmīn la tsèvrè dè Balavouêrda.*

allusion. Voici l'histoire du chevrier de Bellegarde. Il menait paître les chèvres de sa commune, cela va sans dire. C'est une occupation pleine de charme et parfaitement honorable, mais on ne me contredira pas si j'affirme qu'elle ne conduit pas à la célébrité. C'est précisément ce qui contrariait fort notre homme. Il méditait donc, en gardant ses chèvres, sur ce qu'il pourrait bien faire pour qu'on parlât de lui. Voici ce qu'il trouva. Un matin, il lâcha tout bonnement ses chèvres dans les jardins du village. Je vous laisse à penser si les choux passèrent un triste quart d'heure! Ce fut un beau tollé. Et quand on sut que le chevrier l'avait fait exprès, ce fut pis encore: des jours durant les langues des femmes de Bellegarde lui tressèrent une couronne de... louanges. On n'avait tout de même jamais vu pareille chose! La Renommée aux cent bouches s'en mêla, et éparpilla jusqu'au bout du district les méfaits du fameux chevrier. Je ne sais quand il a vécu, mais on en parle encore jusqu'à La Roche, exactement à l'autre extrémité de la Gruyère. On dit en guise de proverbe: *Chèlèbro kəmin lə tsèvrê dè Balavouërda*: célèbre comme le chevrier de Bellegarde.

Durant les dernières vacances, je suis monté à Bellegarde et j'ai demandé là-haut à un authentique bourgeois de ce coquet village, s'il avait par hasard ouï parler du fameux chevrier. Il m'avoua ne rien connaître de cette histoire. Et pourtant je ne puis croire qu'elle ait été inventée par mes combourgeois de La Roche!... Vraiment nul n'est prophète dans son pays: pas même le chevrier de Bellegarde!

#### Sommaire:

Alexandre Bourdin, Les alpages d'Hérémenche. — Jules Surdez, Le tuf *Lè tou*. — F.-X. Brodard, Notes de folklore fribourgeois

La reproduction de tout article n'est autorisée qu'avec indication de provenance.

---

Rédacteur en chef: Dr P. Geiger, Chrischonastrasse 57, Bâle. — Rédaction romande: Abbé F.-X. Brodard, Estavayer; A. Piguët, Le Sentier; E. Schüle, Réd. au Glossaire, Montana.

Administration: Fischmarkt 1, Bâle.

Abonnement Fr. 5.—. Gratuit pour les membres de la Société.

---

Imprimerie C. Krebs Librairie-Editeur S. A., Fischmarkt 1, Bâle. - Imprimé en Suisse.